Garden Cart

Art. 521110

Montageanleitung
Assembly instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Montagehandleiding
Instruktioner för montering
Instrucciones de montaje

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Maximale Traglast: 300 kg

VORSICHT
- » Verwenden Sie das Gerät nicht zum Transportieren von Kindern.
- » Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt.
- » Eine Gesamtbelastung von mehr als 300 kg darf nicht überschritten werden.
- » Verteilen Sie die Last immer gleichmäßig auf der Ladefläche.
- » Laden Sie keine Gegenstände auf den Seitengittern ab. Senken Sie das Gitter, wenn Sie Gegenstände auf den Wagen laden wollen.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt oder gebrochen sind.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht auf Gegenständen, die Schäden an den Reifen oder Schläuchen verursachen können.
- » Pumpen Sie die Reifen nicht auf mehr als 30 PSI (2,07 BAR) auf.

MONTAGEANLEITUNG

HINWEIS
Überprüfen Sie alle Teile und Beschläge, bevor Sie mit der Montage beginnen. Wenn Teile fehlen, beschädigt sind oder wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Anweisungen benötigen, wenden Sie sich an den Händler.

Erforderliche Werkzeuge: Mittelgroßer Schlitzschraubendreher, 8- und 12-mm-Maulschlüssel und/oder zwei mittelgroße verstellbare Schraubenschlüssel.

Beachten Sie für den Aufbau die Explosionszeichnung und die Teilelisten auf den nachfolgenden Seiten.

1. Drehen Sie die Ladefläche (**A**) auf den Kopf.

HINWEIS
Verwenden Sie die Pappe aus dem Karton, um die Oberfläche nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen.

MONTAGEABSCHNITT HINTERACHSE - REAR SUPPORT ASSEMBLY

2. Montieren Sie die Hinterachsstütze (**F**) an der Rückseite der Ladefläche (**A**) mit zwei Schraubensätzen (**1**).

3. Schieben Sie die linke und rechte Stützstrebe (**G** & **H**) auf die Aufnahme an der Hinterachsstütze (**F**) und befestigen Sie die Stützstreben (**G** & **H**) an der Ladefläche (**A**) mit insgesamt vier Schraubensätzen (**1**).

4. Ziehen Sie alle Schrauben handfest an.

MONTAGEABSCHNITT VORDERACHSE - FRONT SUPPORT ASSEMBLY

5. Montieren Sie den Lenkstangenverbinder (**L**) an den beiden Achsführungen der Vorderachse (**I**) mit insgesamt zwei Schraubensätzen (**1**).

HINWEIS
Setzen Sie den Lenkstangenverbinder oben auf die Achsführungen.

6. Setzen Sie den Bügel (**K**) an den Vorderachsträger (**I**) und montieren Sie den Bügel (**K**) am Lenkstangenverbinder (**L**) mit einem Schraubensatz (**1**).

7. Montieren Sie die mittlere Vorderachsstrebe (**J**) am Vorderachsträger (**I**) mit einem Schraubensatz (**1**).

8. Montieren Sie die fertige Vorderachse an der Ladefläche (**A**) mit insgesamt vier Schraubensätzen (**1**).

9. Ziehen Sie alle Schrauben handfest an.

MONTAGEABSCHNITT RÄDER

10. Setzen Sie jeweils ein Rad auf die Achse, wobei der Ventilschaft nach außen zeigt.

11. Montieren Sie die Räder mit den großen Unterlegscheiben und Muttern (**3**).

12. Ziehen Sie alle Muttern handfest an.

MONTAGEABSCHLUSS

13. Stellen Sie den Wagen aufrecht auf seine Räder.

14. Montieren Sie den Griff (**N**) am Bügel (**K**) mit dem Schraubensatz (**2**).

15. Befestigen Sie die vorderen (**C**), hinteren (**D**), linken und rechten (**B**) Rahmenteile mit den Stiften (**4**).

HINWEIS
Verriegeln Sie Rahmenteile in der aufrechten Position mit den Verriegelungsstiften.

EN

GENERAL INFORMATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

Maximum load capacity: 300 kg

CAUTION
- » Do not use the cart to transport children.
- » Do not leave children unattended.
- » A total load of more than 300 kg must not be exceeded.
- » Always distribute the load evenly on the cargo bed.
- » Do not place any objects on the side rails. Lower the side rails if you want to load objects onto the trolley.
- » Do not use the cart if parts are damaged or broken.
- » Do not use the cart on objects that could cause damage to the tyres or inner tubes.
- » Do not inflate the tyres to more than 30 PSI (2.07 BAR).

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

NOTICE
Check all parts and fittings before starting assembly. If parts are missing or damaged, or if you have any questions or require additional instructions, please contact the dealer.

Tools required: medium-sized slotted screwdriver, 8 and 12 mm open-end spanners and/or two medium-sized adjustable spanners.

Please refer to the exploded view and parts lists on the following pages for assembly instructions.

1. Turn the cargo bed (**A**) upside down.

NOTICE
Use the cardboard from the box to avoid scratching or damaging the surface.

REAR AXLE ASSEMBLY

2. Fix the rear axle support (**F**) to the rear of the cargo bed (**A**) using two sets of screws (**1**).

3. Slide the left and right support struts (**G** & **H**) onto the mount on the rear axle support (**F**) and attach the support struts (**G** & **H**) to the cargo bed (**A**) with a total of four sets of screws (**1**).

4. Tighten all screws hand-tight.

FRONT AXLE ASSEMBLY

5. Mount the handlebar connector (L) on the two axle guides of the front axle (**I**) using a total of two screw sets (**1**).

NOTICE
Place the handlebar connector on top of the axle guides.

6. Place the bracket (**K**) on the front axle carrier (**I**) and mount the bracket (**K**) on the handlebar connector (**L**) using a screw set (**1**).

7. Fit the centre front axle strut (**J**) to the front axle carrier (**I**) using a screw set (**1**).

8. Fit the finished front axle to the cargo bed (**A**) using a total of four sets of screws (**1**).

9. Tighten all screws hand-tight.

ASSEMBLY SECTION WHEELS

10. Place one wheel at a time on the axle with the valve stem pointing outwards.

11. Fit the wheels with the large washers and nuts (**3**).

12. Tighten all nuts hand-tight.

ASSEMBLY COMPLETION

13. Place the cart upright on its wheels.

14. Fit the handle (**N**) to the bracket (**K**) using the screw set (**2**).

15. Attach the front (**C**), rear (**D**), left and right (**B**) frame parts with the pins (**4**).

NOTICE
Lock the frame parts in the upright position using the locking pins.

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Capacité de charge maximale : 300 kg

ATTENTION
- » N'utilisez pas l'appareil pour transporter des enfants.
- » Ne laissez pas les enfants sans surveillance.
- » Ne dépassez pas une charge totale de plus de 300 kg.
- » Répartissez toujours la charge de manière uniforme sur la surface de chargement.
- » Ne déposez pas d'objets sur les grilles latérales. Abaissez la grille si vous souhaitez charger des objets sur le chariot.
- » N'utilisez pas l'appareil si des pièces sont endommagées ou cassées.
- » N'utilisez pas l'appareil sur des objets susceptibles d'endommager les pneus ou les chambres à air.
- » Ne gonflez pas les pneus à plus de 30 PSI (2,07 BAR).

NOTICE DE MONTAGE

REMARQUE
Vérifiez toutes les pièces et la quincaillerie avant de commencer le montage. Si des pièces manquent, sont endommagées ou si vous avez des questions ou besoin d'instructions supplémentaires, contactez le revendeur.

Outils nécessaires : Tournevis à lame plate de taille moyenne, clés à fourche de 8 et 12 mm et/ou deux clés à molette de taille moyenne.

Pour le montage, consultez la vue en éclaté et la liste des pièces sur les pages suivantes.

1. Retournez le plateau de chargement (**A**).

REMARQUE
Utilisez le carton de la boîte pour ne pas rayer ou endommager la surface.

SECTION DE MONTAGE DE L'ESSIEU ARRIÈRE - REAR SUPPORT ASSEMBLY

2. Montez le support de l'essieu arrière (**F**) à l'arrière de la surface de chargement (**A**) à l'aide de deux jeux de vis (**1**).

3. Faites glisser les barres de maintien gauche et droite (**G & H**) sur le logement du support de l'essieu arrière (**F**) et fixez ces barres de maintien (**G & H**) sur la surface de chargement (**A**) avec quatre jeux de vis (**1**) au total.

4. Serrez toutes les vis à la main.

SECTION DE MONTAGE DE L'ESSIEU AVANT - FRONT SUPPORT ASSEMBLY

5. Montez le connecteur de barre de direction (**L**) sur les deux guides d'essieu de l'essieu avant (**I**) avec deux jeux de vis au total (**1**).

REMARQUE
Placez le connecteur de barre de direction en haut sur les guides d'essieu.

6. Placez l'étrier (**K**) sur le support de l'essieu avant (**I**) et montez l'étrier (**K**) sur le connecteur de la barre de direction (**L**) avec un jeu de vis (**1**).

7. Montez la barre d'essieu avant centrale (**J**) sur le support d'essieu avant (**I**) avec un jeu de vis (**1**).

8. Montez l'essieu avant terminé sur la surface de chargement (**A**) avec quatre jeux de vis (**1**) au total.

9. Serrez toutes les vis à la main.

SECTION DE MONTAGE DES ROUES

10. Placez une roue à la fois sur l'axe, la tige de valve étant tournée vers l'extérieur.

11. Montez les roues avec les grandes rondelles et les écrous (3).

12. Serrez tous les écrous à la main.

FIN DU MONTAGE

13. Placez le chariot en position verticale sur ses roues.

14. Montez la poignée (**N**) sur l'étrier (**K**) à l'aide du jeu de vis (**2**).

15. Fixez les parties avant (**C**), arrière (**D**), gauche et droite (**B**) du cadre avec les goupilles (**4**).

REMARQUE
Verrouillez les parties du cadre en position verticale à l'aide des goupilles de verrouillage.

IT

INFORMAZIONI GENERALI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Capacità di carico massima: 300kg circa

PRECAUZIONE

» Non utilizzare questo prodotto per trasportare bambini.
» Non lasciare i bambini incustoditi.
» Non si deve superare un carico totale di 300 kg.
» Distribuire sempre il carico in modo uniforme sull'area di carico.
» Non collocare oggetti sulle guide laterali. Abbassare la griglia se si desidera caricare oggetti sul carrello.
» Non utilizzare il prodotto se alcune parti sono danneggiate o rotte.
» Non utilizzare il prodotto con oggetti che potrebbero danneggiare i pneumatici o le camere d'aria.
» Non gonfiare i pneumatici a più di 30 PSI (2,07 BAR).

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

AVVISO
Controllare tutte le parti e i raccordi prima di iniziare il montaggio. In caso di parti mancanti o danneggiate, o in caso di domande o istruzioni aggiuntive, contattare il rivenditore.

Attrezzi necessari: Cacciavite a taglio medio, chiavi aperte da 8 e 12 mm e/o due chiavi regolabili medie.

Per le istruzioni di montaggio, osservare il disegno esplicativo e gli elenchi delle parti nelle pagine seguenti.

1. Capovolgere il pianale di carico (A).

AVVISO
Utilizzare il cartone della scatola per evitare di graffiare o danneggiare la superficie.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO POSTERIORE - REAR SUPPORT ASSEMBLY

2. Montare il supporto dell'assale posteriore (F) sulla parte posteriore del pianale di carico (A) utilizzando due viti (1).
3. Far scorrere i puntelli di sostegno destro e sinistro (G e H) sul supporto dell'assale posteriore (F) e fissare i puntelli di sostegno (G e H) al pianale di carico (A) utilizzando un totale di quattro viti (1).
4. Stringere le viti manualmente.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO ANTERIORE - FRONT SUPPORT ASSEMBLY

5. Montare il connettore dell'asta di sterzo (L) sulle due guide dell'assale anteriore (I) utilizzando un totale di due viti (1).

AVVISO
Posizionare il connettore dell'asta di sterzo sopra le guide dell'assale.

6. Posizionare la staffa (K) sul supporto dell'assale anteriore (I) e montare la staffa (K) sul connettore dell'asta dello sterzo (L) utilizzando un set di viti (1).
7. Montare il puntone centrale dell'assale anteriore (J) sul supporto dell'assale anteriore (I) utilizzando un set di viti (1).
8. Montare l'assale anteriore finito sul pianale di carico (A) utilizzando un totale di quattro viti (1).
9. Stringere le viti manualmente.

MONTAGGIO DELLE RUOTE

10. Posizionare una ruota alla volta sull'asse, con la valvola rivolta verso l'esterno.
11. Montare le ruote utilizzando le rondelle e i dadi grandi (3).
12. Stringere i dadi manualmente.

MONTAGGIO FINALE

13. Posizionare il carrello in posizione verticale sulle ruote.
14. Montare la maniglia (N) sulla staffa (K) utilizzando il set di viti (2).
15. Fissare le parti del telaio anteriore (C), posteriore (D), sinistro e destro (B) con i perni (4).

IMPORTANTE
Bloccare le parti del telaio in posizione verticale con i perni di bloccaggio.

NL

ALGEMENE INFORMATIE EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Maximaal draagvermogen 300 kg

LET OP
- » Gebruik het product niet om kinderen te vervoeren.
- » Laat kinderen niet zonder toezicht achter.
- » Een totale belasting van meer dan 300 kg mag niet overschreden worden.
- » Verdeel de lading altijd gelijkmatig over het laadoppervlak.
- » Plaats geen voorwerpen op de zijhekken. Laat de zijhekken zakken als u voorwerpen op de wagen wilt plaatsen.
- » Gebruik het product niet als onderdelen beschadigd of gebroken zijn.
- » Gebruik het product niet op voorwerpen die schade aan de banden of binnenbanden kunnen veroorzaken.
- » Pomp de banden niet op tot meer dan 30PSI (2,07 BAR).

MONTAGEHANDLEIDING

OPMERKING
Controleer alle onderdelen en hulpstukken voordat u met de montage begint. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, of als u vragen of aanvullende instructies nodig hebt, neem dan contact op met de verkoper.

Vereist gereedschap: middelgrote sleufschroevendraaier, steeksleutels van 8 en 12 mm en/of twee middelgrote verstelbare sleutels.

Raadpleeg de tekening en de onderdelenlijsten op de volgende pagina's voor de montage-instructies.

1. Draai het laadoppervlak (A) ondersteboven.

OPMERKING
Gebruik het karton uit de doos om krassen of beschadigingen aan het oppervlak te voorkomen.

ACHTERAS MONTAGE - REAR SUPPORT ASSEMBLY

2. Monteer de achterassteun (F) aan de achterkant van het laadoppervlak (A) met twee sets schroeven (1).

3. Schuif de linker en rechter steunpoten (G & H) op de bevestiging op de achterassteun (F) en maak de steunpoten (G & H) vast aan het laadoppervlak (A) met in totaal vier sets schroeven (1).

4. Draai alle schroeven stevig vast.

VOORAS MONTAGE - FRONT SUPPORT ASSEMBLY

5. Bevestig de stuurstangverbinding (L) aan de twee asgeleiders van de vooras (I) met in totaal twee sets schroeven (1).

OPMERKING
Plaats de stuurstangverbinding bovenop de asgeleiders.

6. Plaats de beugel (K) op de voorasdrager (I) en monteer de beugel (K) op de stuurstangverbinding (L) met een set schroeven (1).

7. Monteer de middelste voorassteun (J) op de voorasdrager (I) met behulp van een schroevenset (1).

8. Monteer de voltooide vooras aan het laadoppervlak (A) met in totaal vier sets schroeven (1).

9. Draai alle schroeven stevig vast.

WIELMONTAGE

10. Plaats één wiel tegelijk op de as met de ventielsteel naar buiten gericht.

11. Monteer de wielen met de grote ringen en moeren (3).

12. Draai alle moeren stevig vast.

VOLTOOIING VAN DE MONTAGE

13. Zet de wagen rechtop op zijn wielen.

14. Bevestig de handgreep (N) aan de beugel (K) met behulp van de schroevenset (2).

15. Zet de voorste (C), achterste (D), linker en rechter (B) framedelen vast met de pennen (4).

OPMERKING
Vergrendel de framedelen in de rechtopstaande positie met de vergrendelpennen.

SV

ALLMÄN INFORMATION OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Max. lastkapacitet: 300 kg

SE UPP
- » Transportvagnen får inte användas för transport av barn.
- » Lämna inte barn utan uppsikt eller tillsyn.
- » En total belastning på mer än 300 kg får inte överskridas.
- » Placera alltid lasten jämnt på lastflaket.
- » Placera inga föremål på sidostyckena, sidolämmarna. Sänk ner sidolämmen, om du vill lasta föremål på transportvagnen.
- » Använd inte transportvagnen om delar är skadade eller trasiga.
- » Använd inte transportvagnen på föremål som kan skada däcken eller innerslangarna.
- » Pumpa inte hjulen till mer än 30 PSI (2,07 BAR).

MONTERINGSANVISNING

HÄNVISNING
Kontrollera alla delar och beslag innan monteringen påbörjas. Kontakta säljaren om delar saknas eller är skadade, eller om du har frågor eller behöver ytterligare instruktioner.

Verktyg som krävs: Medelstor skruvmejsel med platt huvud till spårskruv, 8 och 12 mm skruvnyckel och/eller två medelstora skiftnycklar.

Vid montering lägg märke till sprängskissen och listor över alla delar som finns på de följande sidorna.

1. Placera flakbotten (**A**) upp-och-ner.

HÄNVISNING
Använd pappen från kartongen för att undvika repor eller skador på ytan.

MONTERING BAKAXEL - REAR SUPPORT ASSEMBLY

2. Montera bakaxelstödet (F) på baksidan av flakbotten (A) med hjälp av två uppsättningar bultar (1).

3. Skjut in vänster och höger bakaxelstag (G & H) på bakaxelstödets (F) gängade stång och fäst stagen (G & H) på flakbotten (A) med totalt fyra uppsättningar bultar (1).

4. Dra åt skruvarna för hand, dra inte åt skruvarna helt.

MONTERING FRAMAXEL - FRONT SUPPORT ASSEMBLY

5. Fäst styrarmen (L) vid framaxelstödet (I) med totalt två uppsättningar bultar (1).

HÄNVISNING
Placera styrarmen ovanpå axelstyrningarna.

6. Placera bygeln (K) på framaxelstödet (I) och fäst bygeln (K) på styrarmen (L) med hjälp av en bultsats (1).

7. Fäst framaxelstaget (J) vid framaxelstödet (I) med hjälp av en bultsats (1).

8. Montera den färdiga framaxeln på flaktbotten (A) med totalt fyra uppsättningar bultar (1).

9. Dra åt muttrarna för hand, dra inte åt muttrarna helt.

MONTERING HJUL

10. Passa in och placera hjulen på båda sidor av axeln med ventilskaftet riktat utåt.

11. Fäst hjulen med de stora brickorna och låsmuttrarna (3).

12. Dra åt skruvarna för hand, dra inte åt skruvarna helt.

AVSLUTNING AV MONTERINGEN

13. Ställ vagnen upprätt på hjulen.

14. Montera handtaget (N) på bygeln (K) med hjälp av bultsatsen (2).

15.Fäst de främre (C), bakre (D), vänstra och högra (B) ramdelarna (fram, bak- och sidolämmarna) med sprintar (4).

HÄNVISNING
Lås fast ramdelarna i upprätt läge med hjälp av låsprintarna.

ES

INFORMACIÓN GENERAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Capacidad de carga máxima: 300 kg

ATENCIÓN
» No use el carro para transportar niños.
» No deje a los niños sin vigilancia.
» No supere una carga total de 300 kg.
» Distribuya siempre la carga uniformemente sobre la plataforma de carga.
» No coloque objetos en las barandillas laterales. Baje las barandillas laterales si desea cargar objetos en el carro.
» No utilice el carro si hay piezas dañadas o rotas.
» No utilice el aparato sobre objetos que puedan dañar los neumáticos o las cámaras de aire.
» No infle los neumáticos a más de 30 PSI (2,07 BAR).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

AVISO
Verifique la integridad de todas las piezas y accesorios antes de iniciar el montaje. Si faltan piezas o están dañadas, o si tiene alguna duda o necesita instrucciones adicionales, póngase en contacto con el distribuidor.

Herramientas necesarias: Destornillador de ranura mediano, llaves españolas de 8 y 12 mm y/o dos llaves ajustables medianas.

Para las instrucciones de montaje, consulte el despiece y la lista de piezas en las páginas siguientes.

1. Dé la vuelta a la plataforma de carga (A).

AVISO
Utilice el cartón de la caja para evitar rayar o dañar la superficie.

MONTAJE DEL EJE TRASERO - REAR SUPPORT ASSEMBLY

2. Fije el soporte del eje trasero (F) a la parte trasera de la plataforma de carga (A) utilizando dos juegos de tornillos (1).
3. Deslice los puntales de soporte izquierdo y derecho (G y H) en el soporte del eje trasero (F) y fije los puntales de soporte (G y H) a la plataforma de carga (A) con un total de cuatro juegos de tornillos (1).
4. Enrosque y apriete todos los tornillos a mano.

MONTAJE DEL EJE DELANTERO - FRONT SUPPORT ASSEMBLY

5. Monte el conector del manillar (L) en las dos guías del eje delantero (I) utilizando un total de dos juegos de tornillos (1).

AVISO
Coloque el conector del manillar encima de las guías del eje.

6. Coloque el estribo (K) en el portaeje delantero (I) y monte el estribo (K) en el conector del manillar (L) utilizando un juego de tornillos (1).
7. Monte el puntal central del eje delantero (J) en el portaeje delantero (I) utilizando un juego de tornillos (1).
8. Monte el eje delantero completado en la plataforma de carga (A) utilizando un total de cuatro juegos de tornillos (1).
9. Enrosque y apriete todos los tornillos a mano.

ASSEMBLY SECTION WHEELS

10. Coloque una rueda a la vez en el eje con el vástago de la válvula apuntando hacia afuera.
11. Coloque las ruedas con las arandelas grandes y las tuercas (3).
12. Enrosque y apriete todos los tuercas a mano.

FINALIZACIÓN DEL MONTAJE

13. Coloque el carro en posición vertical sobre sus ruedas.
14. Monte el manillar (N) en el estribo (K) utilizando el juego de tornillos (2).
15. Fije las partes delantera (C), trasera (D), izquierda y derecha (B) del bastidor con los pasadores (4).

AVISO
Bloquee las piezas del bastidor en posición vertical con los pasadores de bloqueo.

MAIN FRAME PARTS

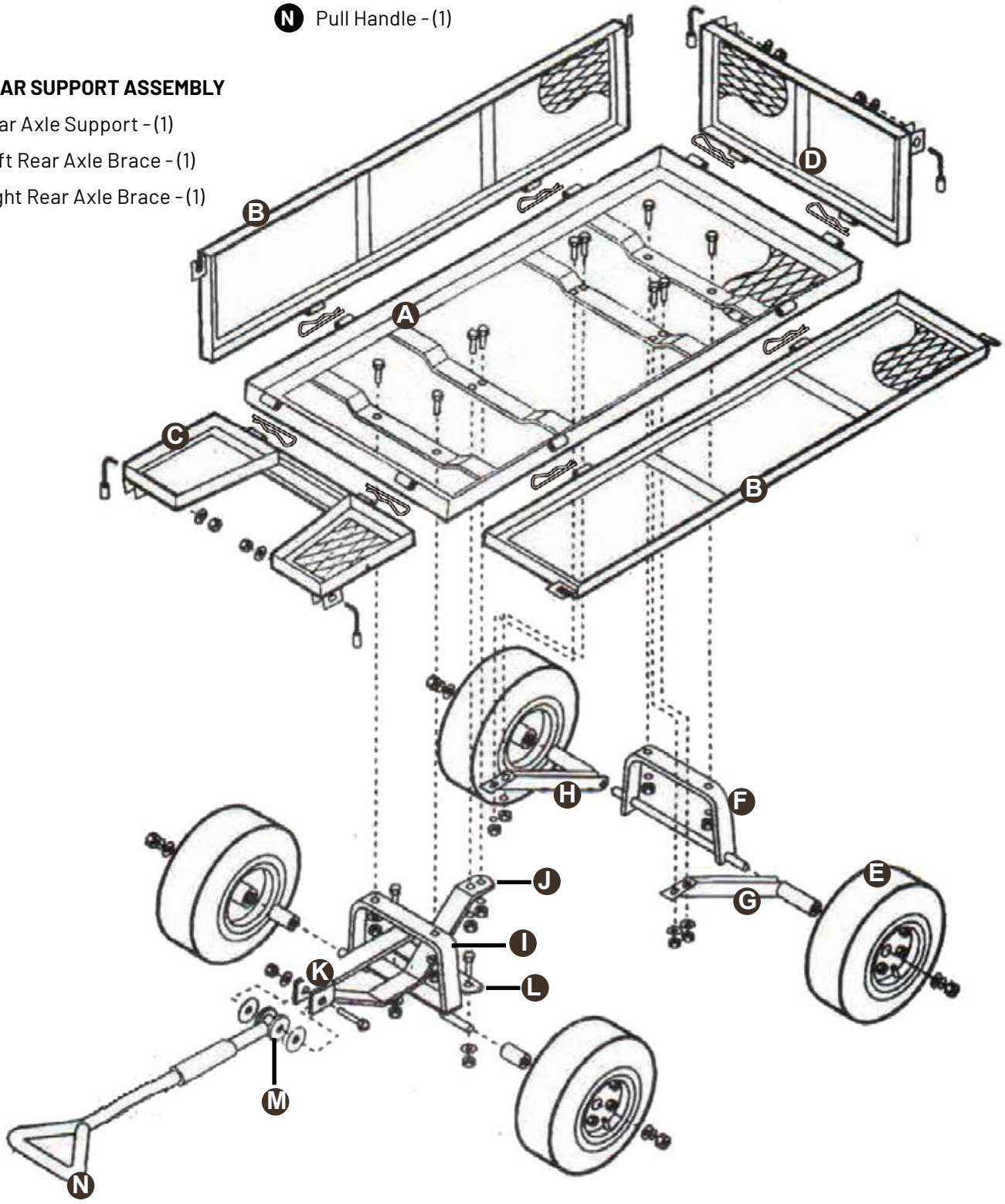
- **A** Bed - (1)
- **B** Sides - (2)
- **C** Front - (1)
- **D** Back - (1)
- **E** 10" x 3.5 Wheels - (4)

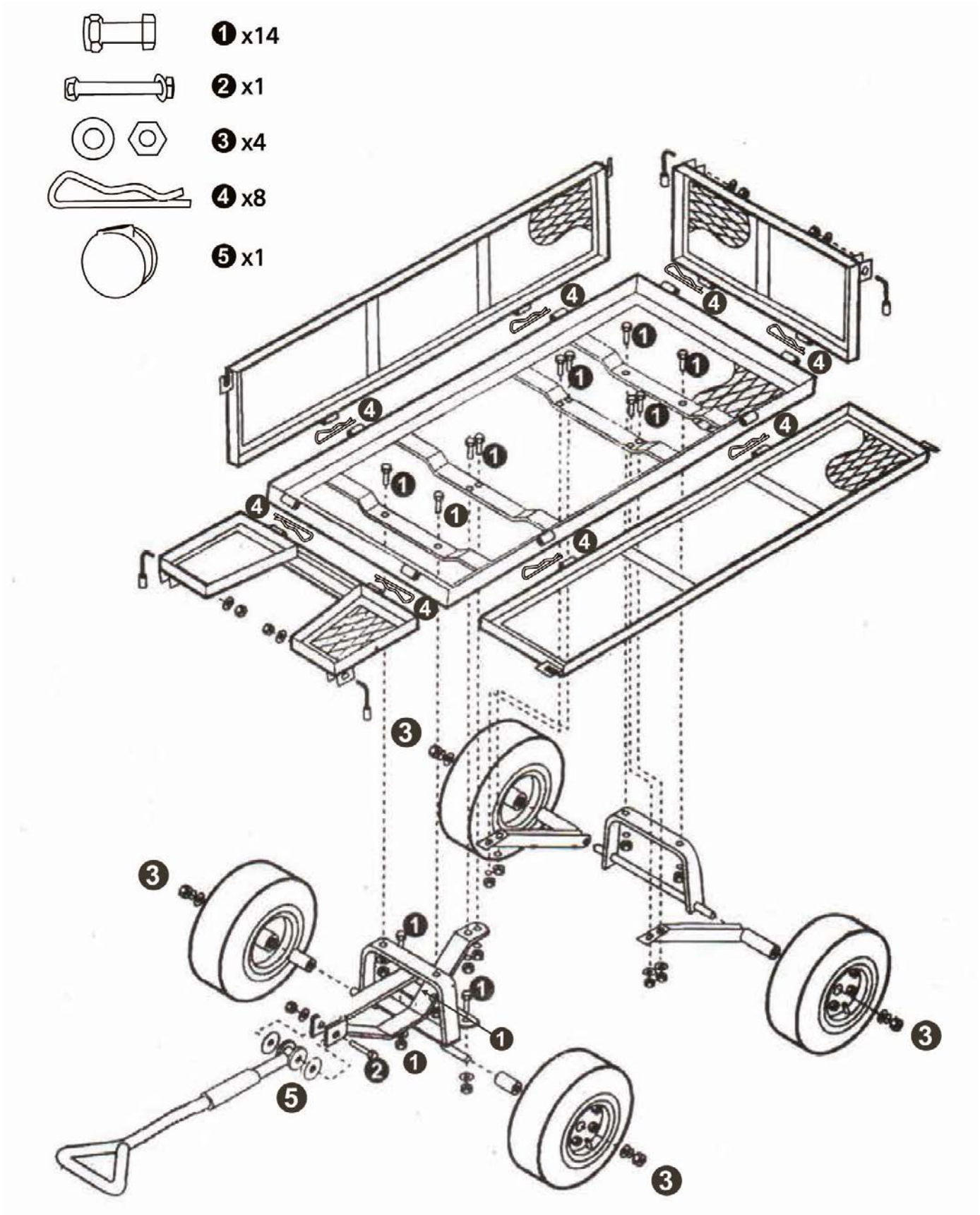
FRONT SUPPORT ASSEMBLY

- **I** Front Axle Support - (1)
- **J** Center Front Axle Brace - (1)
- **K** Yoke - (1)
- **L** Steering Link Connector - (1)
- **M** Plastic Coupling - (1)
- **N** Pull Handle - (1)

REAR SUPPORT ASSEMBLY

- **F** Rear Axle Support - (1)
- **G** Left Rear Axle Brace - (1)
- **H** Right Rear Axle Brace - (1)




1 x14
2 x1
3 x4
4 x8
5 x1

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Germany, info@voss-group.eu